Centre No.						Paper Reference							Surname	Initial(s)
Candidate No.						7	6	0	6	/	0	1	Signature	

Paper Reference(s)

7606

London Examinations GCE

Bengali

Ordinary Level

Tuesday 15 May 2007 – Afternoon

Time: 3 hours

Examiner's use only

Team Leader's use only

Question Number	Leave Blank
1	
2	
3	
4	
Total	

Materials required for examination	**Items included with question papers**
Nil	Nil

Instructions to Candidates

In the boxes above, write your centre number, candidate number, your surname, initials and signature.
Check that you have the correct question paper.
Answer ALL the questions. Write your answers in the **spaces provided** in this question paper. For Question 4, indicate which question you are answering by marking the box (☒). If you change your mind, put a line through the box (☒) and then indicate your new question with a cross (☒).

Information for Candidates

The marks for individual questions and the parts of questions are shown in round brackets: e.g. **(2)**.
There are 4 questions in this question paper. The total mark for this paper is 100.
There are 12 pages in this question paper. Any blank pages are indicated.

Advice to Candidates

Write your answers neatly and legibly.

This publication may be reproduced only in accordance with Edexcel Limited copyright policy.
©2007 Edexcel Limited.

Printer's Log. No.
N25459A
W850/7606/57570 4/4/3/4/3/2000

N25459A0112

Turn over

edexcel
advancing learning, changing lives

Leave blank

1. Translate the following passage into English:

বয়স বাড়ার সঙ্গে সঙ্গে আমার নানু ভুলোমনা হতে চলেছেন। কোথায় কি রাখেন প্রায়ই ভুলে যান। তাঁর চাবির গোছা; তেমন কিছু গুরুত্বপূর্ণ নয়, তবে একবার যদি সেটা হারিয়ে যায়, তাহলেই সারা বাড়িতে হৈ চৈ লেগে যায়। এইতো সেদিন, টেলিভিশন দেখছি। এমন সময় শোনা গেলো নানুর চিৎকার, "ও শিমুল, আমার চাবির গোছাটা কোথায়!" ব্যস, নাটক দেখারও বারোটা বাজলো। এসব অঘটন ঠিক আমার টিভি দেখার সময় না ঘটলে চলে না! তারপর সারা বাড়ি তন্নতন্ন করে খুঁজেও যখন পাওয়া গেলো না, ঠিক তখনই দেখতে পেলাম সেটা বাড়ির সদর দরজার তালাতেই ঝুলছে। তাহলে নিশ্চয়ই ওটা সকাল থেকেই ওখানে রয়েছে!

গত মাসে নানু কলকাতায় এক নারী সম্মেলনে যাচ্ছিলেন। নানুকে এয়ারপোর্টে পৌঁছে দিয়ে বাড়িতে ঢোকা মাত্রই ফোন বেজে উঠলো। ফোন উঠাতেই নানুর আতঙ্কিত স্বর ভেসে এলো, " শিগ্‌গির বল শিমুল, আমার পাসপোর্টটা কোথায় রেখেছিস? ওটা ছাড়া যে আমি প্লেন ধরতে পারবো না।" ঐ মুহূর্তে নানুর মুখের চেহারাটা কল্পনা করে হাসি পেলো আমার। বললাম, " শান্ত হও নানু, ওটা টিকিটের সঙ্গে তোমার হাতব্যাগের ভেতরের চেনওয়ালা পকেটে রেখেছি।" " হ্যাঁ পেয়েছি, বাঁচালি আমাকে!" স্বস্তির নিশ্বাস ফেলে নানু ফোন রেখে দিলেন।

নানু ভুলোমনা হলেও কখনো কখনো উনি আমাকে অবাক করে দিতে পারেন। কয়েক সপ্তাহ আগে ছিলো আমার জন্মদিন। কিন্তু কেন যেনো মনে হচ্ছিলো সবাই এই দিনটির কথা বেমালুম ভুলে গেছে। মন খারাপ করে নিজের ঘরে বসেছিলাম। ঠিক তখুনি শুনতে পেলাম নানু নিচে নামার জন্য ডাকছেন। নিচে নামতেই দেখি রীতিমতো অবাক কাণ্ড! আমার সব বন্ধু-বান্ধব ও পরিবারের সবাই জড়ো হয়েছে আমার জন্মদিনের উৎসব পালনের জন্য। এটা ছিলো নানুরই আয়োজন। তাই ভুলোমনা হলেও তিনি হলেন এই পৃথিবীর সবার সেরা নানু আমার।

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

Leave blank

Turn over

Leave blank

Q1

(Total 25 marks)

Leave blank

2. Translate the following passage into Bengali:

Dhaka muslin is the brand name of a pre-colonial Bengal textile. In the history of textiles, there is no name more famous than that of Dhaka muslin. Muslin was manufactured in the city of Dhaka and its surrounding areas, by local skill using locally produced finest cotton and attained world-wide fame as Dhaka muslin.

Bengal cotton fabrics were exported to the Roman and Chinese empires and they are mentioned by the ancient Chinese travellers. But Dhaka muslin became famous and attracted foreign buyers after the establishment of the Mughal capital at Dhaka. The muslin industry of Dhaka received patronage from the Mughal emperors. A huge quantity of the finest sort of muslin was procured for the use of the Mughal emperors, provincial governors and high officers. It was costly, and the weavers spent a long time, sometimes six months, to make a piece of this sort.

In the great 1851 Exhibition of London, Dhaka muslin occupied a prominent place, attracted a large number of visitors and the British press spoke very highly of the marvellous muslin fabrics of Dhaka. In 1875, when Edward VII came to Bengal, the then Nawab of Dhaka ordered 30 yards of the most superior muslin as a gift to the prince. One yard of this fabric weighed barely 10 grams! Even today, among aristocratic families of the Indian subcontinent, as well as foreigners, decoration pieces and outfits made of Dhaka muslin are considered the ultimate in luxury.

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

Leave blank

Leave blank

Q2

(Total 25 marks)

N25459A0712

Turn over

Leave blank

3. Translate the following sentences into Bengali:

(a) Will the rain never let up?

....

....
(3)

(b) Her remarks hurt me deeply.

....

....
(3)

(c) In spite of all the hard work, his attempts went up in smoke.

....

....
(3)

(d) How can you put up with such an insult?

....

....
(3)

(e) We went to see her off last night.

....

....
(3)

Q3

(Total 15 marks)

N 2 5 4 5 9 A 0 8 1 2

Leave blank

4. Write an essay in Bengali of about 200–250 words, on one of the following:

Either

(a) Is the Internet a good replacement to books? ইন্টারনেট কি বইপত্রের ভালো বিকল্প?

(b) If you could go anywhere, where would you go and why? তুমি যদি কোথাও যেতে চাও, তাহলে কোথায় যাবে এবং কেন?

(c) A childhood memory শৈশব স্মৃতি

or

(d) Write a letter of about 200–250 words in Bengali to a friend abroad about your favourite food.

তোমার প্রিয় খাবার সম্পর্কে বিদেশে তোমার বন্ধু / বান্ধবীকে বাংলায় প্রায় ২০০ - ২৫০ শব্দে একটি চিঠি লেখো।

Instructions to candidates:

Indicate which question you are answering by marking the box (☒). If you change your mind, put a line through the box (☒) and then indicate your new question with a cross (☒).

Chosen question number: **Question 4(a)** ☒

Question 4(b) ☒

Question 4(c) ☒

Question 4(d) ☒

Please turn over for answer space

Leave blank

Leave blank

Leave blank

Q4

(Total 35 marks)

TOTAL FOR PAPER: 100 MARKS

END

N25459A01212